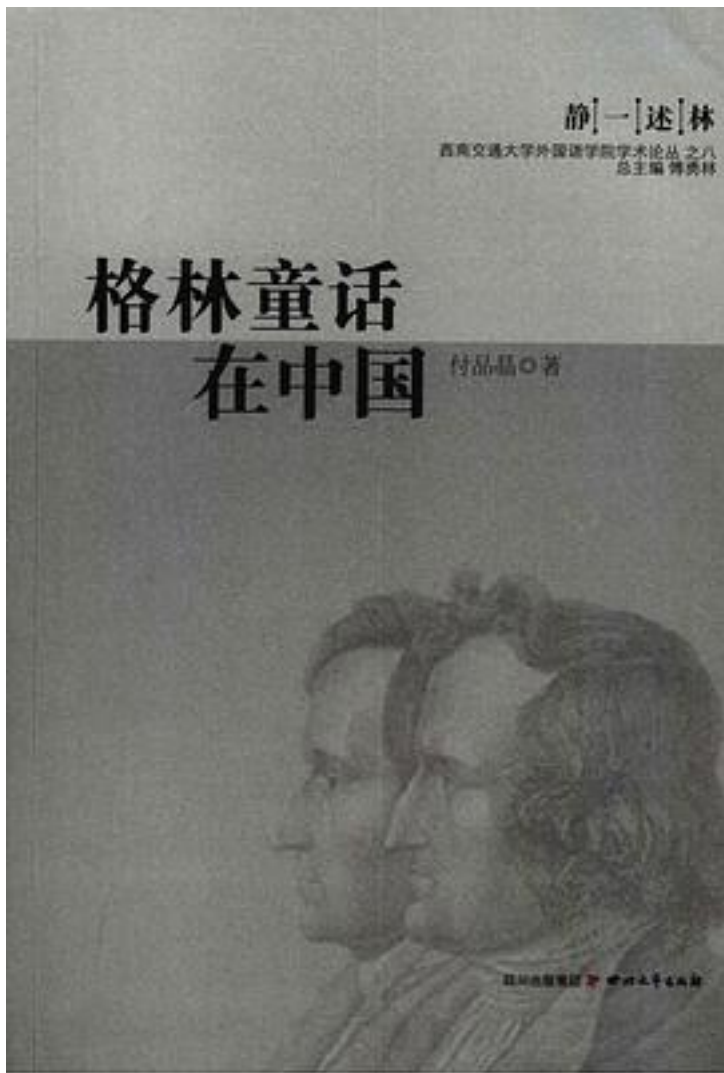


格林童话在中国



[格林童话在中国_下载链接1](#)

著者:付晶晶

出版者:四川文艺出版社

出版时间:2010-9

装帧:平装

isbn:9787541130489

作者介绍:

目录: 绪论第一节 格林童话的研究现状第二节 课题的缘起及学术价值第三节 研究方法与创新点

第一章 格林童话及其价值

第一节 德国浪漫主义思潮与格林童话的诞生 第二节 格林童话的价值和意义

第二章 格林童话的汉译研究

第一节 西学东渐与文学翻译的兴起第二节 格林童话片段的 译介

一、周桂笙、时谐（郑贯公）：格林童话译介的先驱

二、孙毓修与茅盾：首开格林童话白话文译介先河

三、王少明：第一个从德语直译格林童话者 四、赵景深、周作人：译介与研究并行

五、其他期刊译介情况第三节 全集译本及新时期以前其他译本的生成

一、魏以新：格林童话全集首译者 二、新时期以前其他译本的生成第四节 新时期格林童话的译介

一、杨武能：建国后格林童话全集首次直译者

二、新时期其他版本的出版第五节 格林童话译本风格考辨

一、格林童话译本风格的发展轨迹 二、典型译本的比较分析

第三章 格林童话传播方式的多样性

第一节 转译的得失、选本的标准和价值 一、转译的得失 二、选本的标准和价值第二节 改写和缩写第三节 电子媒介改编

第四章 格林童话在中国的接受

第一节 中国传统思维与格林童话的接受 一、“父本位”价值观

二、中国诗性审美心理传统 三、时代的审美需求与格林童话的美学空间第二节 格林童话在中国的接受 一、纵向接受：格林童话经典化过程

二、横向接受：格林童话的当代遭遇

第五章 格林童话在中国的影响

第一节 格林童话与中国儿童文学作家 一、格林童话对媒介作家安徒生的影响

二、格林童话对中国作家叙述视角的影响 三、格林童话对中国作家叙述方法的影响

四、格林童话对中国作家叙事主题的影响

五、格林童话对中国作家成书方式的影响第二节 格林童话与中国多民族民间文学

一、格林童话对中国民间文学运动的催生

二、格林童话对中国民间文学资源转化的影响

三、格林童话对中国民间故事文本生成的影响辨析

第六章 格林童话在中国的变异

第一节 语言变异 一、语言变异的必然性 二、语言变异的具体体现

三、语言变异的意义第二节 形象变异 一、灰姑娘的当代诉求

二、巫婆的神秘可怕与平凡可爱 三、动物形象“狼”的变异第三节 主题变异

一、格林童话经典故事主题的变异 二、“寻找幸福”童话主题的变异

三、“动物故事”主题的变异第四节 变异发生的原因：文化过滤与文学误读

一、文化过滤 二、文学误读

三、文化过滤与文学误读的价值和意义结语主要参考文献附录一附录二后记

• • • • • (收起)

标签

文化研究

文学与文艺学

儿童文学

*中国现代文学卒论

评论

思路、角度均好，结论平庸而乡愿

题目大，深度无，以资料堆砌冒充研究，这种博士悄悄毕业也就算了，居然出书。王权根在序言中认为该书“几乎穷尽了这一论题的相关文献”，“可以说这是一篇迄今为止研究‘格林童话在中国’的最好的学术成果”。说话如此没有分寸，令人汗颜。

因为学年论文做的是关于格林童话中的一篇在民国的接受 所以在超星在线看了这本书 看之前来豆瓣瞄一眼 觉得说作者悄悄毕业就算了的 那位讲得太...过头
我今天看完这本书 对不起 我道歉 我完全同意（狗头） 首先
作者对格林童话的译介情况描述得非常空泛
选题原因说的是关于格林童话的变异情况研究著述不多 但问题是
这本书对格林童话的变异情况写得特别不痛不痒 抱歉 我觉得也就约等于没研究吧
不过还是谢谢 至少我在您的参考文献里摘了些待会继续看的著作

[格林童话在中国_下载链接1](#)

书评

[格林童话在中国 下载链接1](#)